

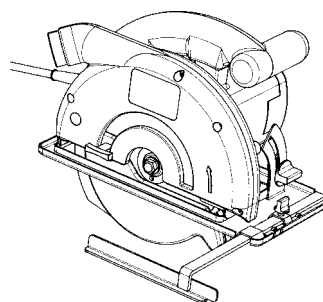
- ⓐ Operating Instructions  
Hand-held Circular Saw
- ⓑ Istruzioni per l'uso della  
Segatrice circolare a mano
- ⓒ Käyttöohje  
Käsipyörösaha

**Einhell**<sup>®</sup>  
bavaria

5



Art.-Nr.: 43.306.51



BHS 55

**GB Contents**

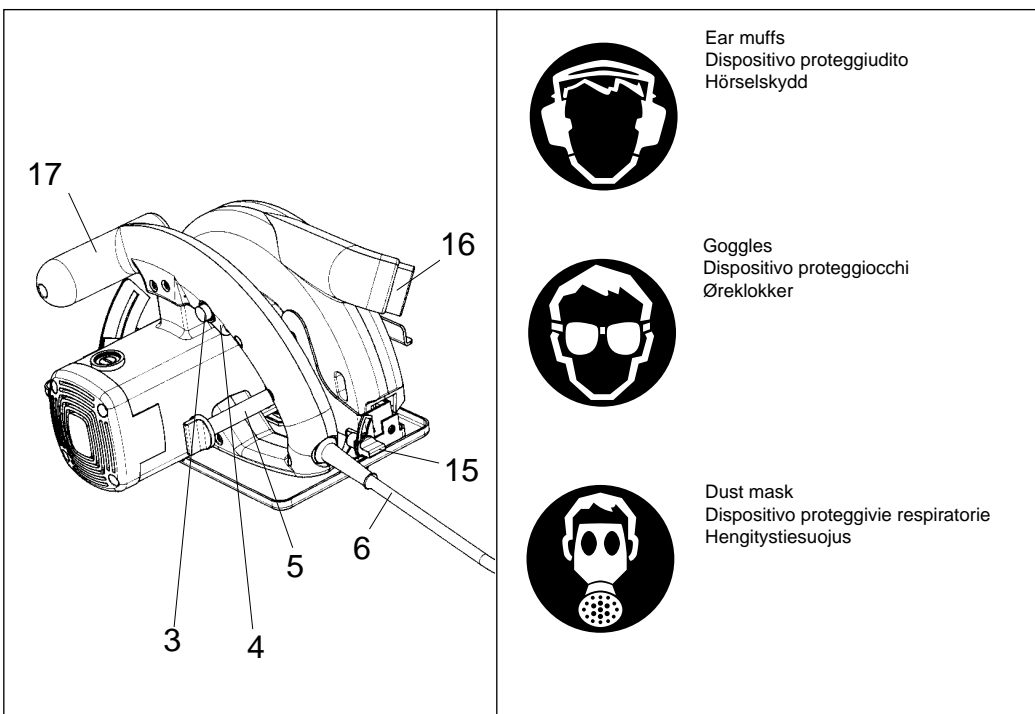
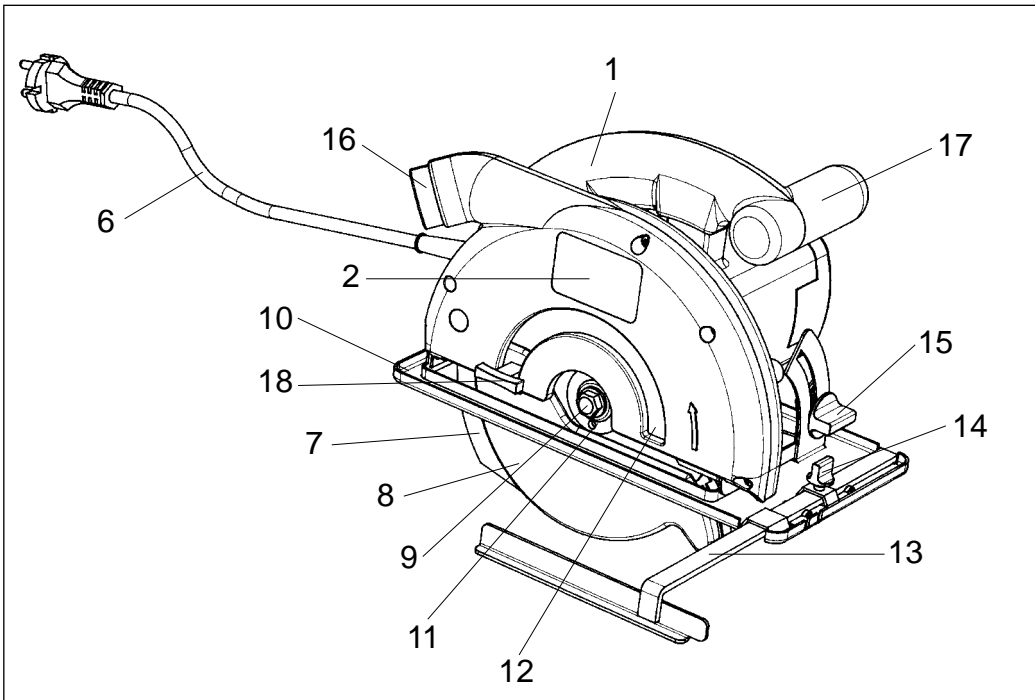
Drawing	page 3
Description, technical data, safety instructions	page 4
Operating and maintenance instructions	page 5-6
Declaration of EC conformity	page 13-14
Warranty certificate	page 15-16

**I Indice**

Disegno illustrativo	Pag. 3
Descrizione, dati tecnici, avvertenze sulla sicurezza	Pag. 7
Avvertenze sull'utilizzo e sulla manutenzione	Pag. 8-9
Dichiarazione di conformità CE	Pag. 13-14
Certificato di garanzia	Pag. 15-16

**FIN Sisällysluettelo**

Yleiskuva	s. 3
Erittely, tekniset tiedot, turvallisuusohjeet	s. 10
Työ- ja huolto-ohjeet	s. 11-12
EY-standardin mukaisuustodistus	s. 13-14
Takuutodistus	s. 15-16



**GB**

## Description

1. Handle
2. Nameplate
3. On/Off switch
4. Interlock button for On/Off switch
5. Lock screw for the depth of cut setting
6. Power cable
7. Splitter
8. Hinged guard hood
9. Allen screw
10. Shoe
11. Flange
12. Saw blade
13. Parallel stop
14. Lock screw for the parallel stop
15. Lock screws for mitre cuts
16. Dust extractor connection
17. Additional handle
18. Actuator for the hinged guard hood

Please read these instructions carefully and pay particular attention to the safety regulations. Keep the instructions together with the circular saw.

## Technical data

Voltage	230 V ~ 50 Hz
Power rating	1020 W
Idle speed	4000 rpm
Cutting depth at 0°	52 mm
Cutting depth at 45°	32 mm
Saw blade	160 mm dia.
Saw blade mount	20 mm dia.
Saw blade thickness	2,8 mm
Sound pressure level	LPA 98 dB(A)
Sound power level	LWA 101 dB(A)
Vibration $a_w$	3.2 m/s <sup>2</sup>
Weight	4.8 kg
Dimensions	33 x 22.5 x 22 cm
Totally insulated	

## Accessories supplied

Parallel stop

## Applications

The hand-held circular saw is designed for sawing straight cuts in wood, in materials similar to wood, and in plastics.

4

## Safety regulations

- Adjust the splitter so that it is no more than 5 mm from the tooth rim of the saw blade and its lowest point is not retracted more than 5 mm relative to the tooth rim.
- Do not use cracked or misshapen saw blades.
- Do not use saw blades made of high-alloy, high-speed steel (HSS).
- Never use saw blades which do not conform with the specifications quoted in these instructions.
- Make sure that all the moving parts of the blade guard work properly without jamming.
- Make sure that all devices which play a role in covering the saw blade are in proper working order.
- The splitter must be properly adjusted and used at all times except for plunge-cuts.
- Do not use the saw near fumes or combustible liquids.
- Use only sharp blades and suitable accessories.
- Always pull the plug out of the socket before converting, cleaning or adjusting the saw.
- Keep the power cable safe from damage. Oil and acid can cause damage to the cable.
- Never use saw blades with plates that are thicker or with sets that are smaller than the thickness of the splitter.
- Never remove the plug from the socket by pulling on the power cable and do not carry the saw by its cable.
- Have repairs carried out only by specialists.
- If you use a cable reel, the complete cable must be drawn off the reel. The conductor must have a minimum cross section of 1.5 mm<sup>2</sup>. Maximum fuse rating 16 A.
- Secure all workpieces sufficiently and do not overload the machine.
- Wear suitable clothing and goggles and use a dust mask on dusty jobs.
- Wear ear muffs to protect your ears!
- For lengthy jobs on wood and when cutting materials which produce a great deal of dust, the circular saw should be connected to a suitable dust extractor (observe your country's regulations regarding wood dust extraction).

## Working with the hand-held circular saw

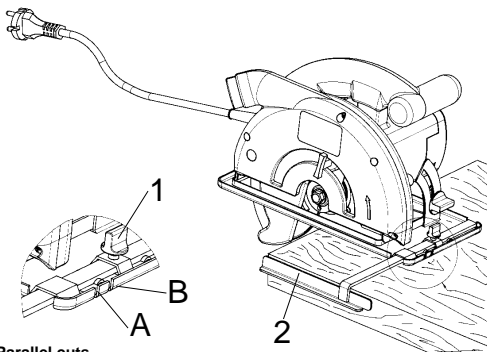
- Always hold the circular saw firmly.
- The hinged guard hood will be pushed back automatically by the workpiece.
- Never apply force! Advance the circular saw gently and steadily.
- The off-cut piece should be to the right of the circular saw so that the wide part of the base plate is supported over its entire surface.
- When sawing along a marked line, guide the circular saw along the corresponding groove.
- Clamp small pieces of wood securely before sawing. Never hold them in your hand.
- Always observe the safety regulations! Wear goggles!
- Do not use defective saw blades or blades with cracks or flaws.
- Do not use flanges or flange nuts with a hole which is larger or smaller than that of the saw blade used.
- Do not try to stop the saw blade with your hand or by applying pressure to the side of the blade.
- The hinged guard must not jam and must return to its original position once work is completed.
- Before plugging in the circular saw, check that the hinged guard is functioning properly.

- Before each use, always check that the safety devices - the hinged guard, splitter, flanges and adjustment devices - are functioning properly and have been adjusted and secured correctly.
- You can connect a suitable dust extractor to the guard hood. Check that the dust extractor is fitted securely and properly.
- The hinged guard hood is not to be wedged in the retracted guard hood when sawing.

## Maintenance

- Keep the cooling vents on the motor housing clean and unobstructed at all times. Blow out any dust and dirt at regular intervals.
- Have a specialist workshop check the carbon brushes in the event of excessive sparking.
- Worn carbon brushes are to be replaced only by a specialist workshop or by our Customer Service Centre.
- Keep the machine clean at all times.
- Never use any caustic agents to clean the plastic parts.
- If ever you discover any damage, consult the exploded drawing and parts list to determine exactly which replacement parts you need to order from our Customer Service Centre.

**Important!**  
Wear ear muffs and goggles.



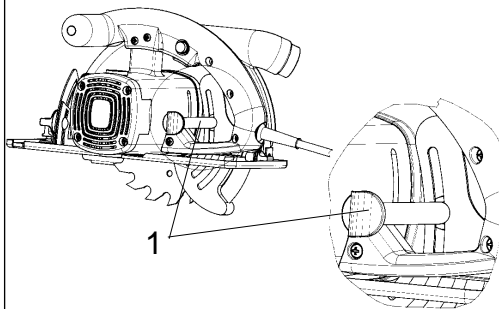
### Parallel cuts

1. Release the lock screw 1.
2. For 90° cuts, adjust the parallel stop 2 using the scale on groove A, for 45° cuts adjust the parallel stop 2 using the scale on groove B. Observe the saw blade width.
3. Tighten the lock screw.

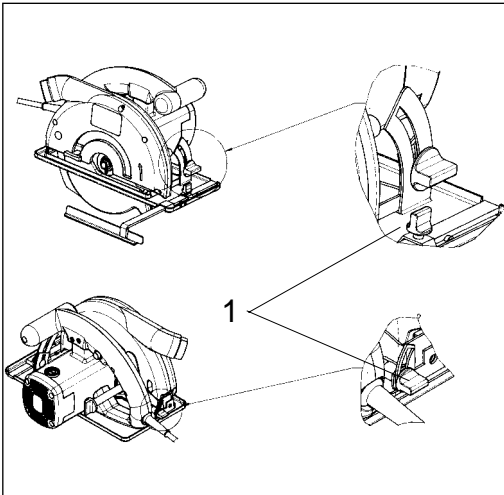
**Important!**  
First make a trial cut.

### Adjustment of the cutting depth

1. Release the lock screw.
2. Swing the shoe downwards.
3. Adjust the cutting depth using the scale.  
The saw teeth must project approx. 2 mm out of the wood.
4. Tighten the lock screw.



**GB**



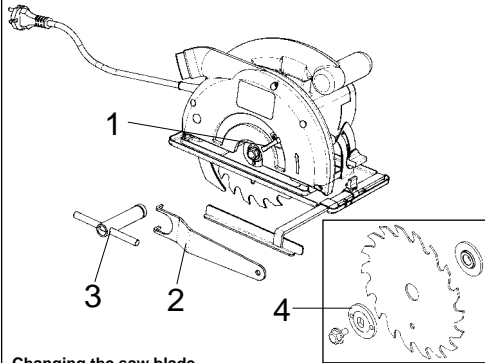
**Adjustment of the shoe (cutting angle)**

1. Release the 2 lock screws 1
2. Adjust the shoe to the desired angle between 0 and 45°.
3. Tighten the lock screws 1.

**Important!**  
Pull out the plug before making any changes to the circular saw!

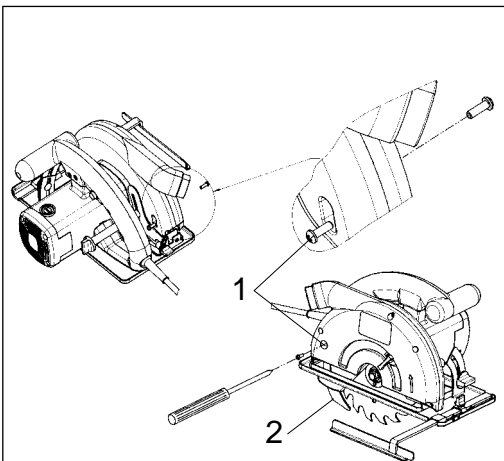
**Switching on**

Before pressing the On/Off switch, check that the saw blade is properly fitted, that the moving parts run smoothly and that the clamping screws are tight.



**Changing the saw blade**

1. Open the hinged guard hood 1 and hold.
2. Use the face spanner 2 to stop the saw blade from moving.
3. Undo the screw with the socket wrench 3.
4. Remove the flange 4 and the saw blade by dropping down and out.
5. Clean the flange and insert a new blade. Note the direction of rotation (see arrow on the guard hood).
6. Tighten the screw and check for concentricity.

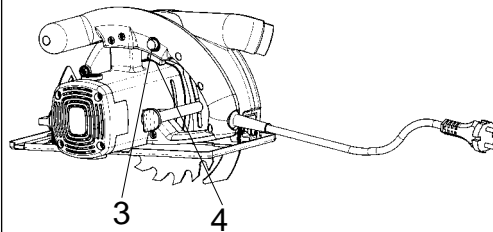


**Fitting and removing the splitter**

1. Undo the recessed head screws 1 and remove.
2. Pull the splitter down and out.
3. Fit in reverse order.

**Switching on and off**

- To switch on: Press the interlock button 3 and the switch 4 simultaneously.
- To switch off: Release the interlock button and the switch.





## Descrizione esplicativa:

1. Impugnatura
2. Targhetta del modello
3. Interruttore Acceso/Spento
4. Tasto bloccainterruttore Acceso/Spento
5. Vite d'aggiustaggio regolazione profondità di taglio
6. Cavo elettrico
7. Cuneo di spacco
8. Carter protettivo a pendolo
9. Vite della macchina
10. Pattino della segatrice
11. Flangia
12. Disco di taglio
13. Battuta taglio in parallelo
14. Vite di bloccaggio battuta taglio in parallelo
15. Viti di bloccaggio regolazione giunto ad angolo
16. Raccordo di aspirazione polvere
17. Impugnatura addizionale
18. Staffa di attivazione carter protettivo a pendolo

Si prega di leggere alla lettera le istruzioni d'utilizzo, osservando particolarmente le avvertenze sulla sicurezza. Conservate le istruzioni d'utilizzo assieme alla Segatrice circolare a mano.

## Dati tecnici

Tensione di rete:	230 V ~ 50 Hz
Assorbimento potenza:	1020 Watt
Numero giri marcia a vuoto:	4000 min <sup>-1</sup>
Profondità di taglio a 0°:	52 mm
Profondità di taglio a 45°:	32 mm
Disco di taglio:	160 mm di Ø
Testa portadisco:	20 mm di Ø
Spessore disco di taglio:	2,8 mm
Livello intensità acustica:	LPA 98 dB(A)
Livello potenza acustica:	LWA 101 dB(A)
Vibrazione a <sub>w</sub> :	3,2 m/s <sup>2</sup>
Peso:	4,8 kg
Dimensioni:	33 x 22,5 x 22 cm
Dotata di isolamento protettivo	

## In dotazione:

Battuta taglio in parallelo

## Campo d'applicazione

La Segatrice circolare a mano è adatta per effettuare tagli, sia rettilinei su legno e materiali affini, che su materiali sintetici.

## Avvertenze sulla sicurezza

- Regolare il cuneo di spacco di modo che la distanza sulla corona dentata del disco di taglio non superi i 5 mm e che il proprio punto più basso non sia posticipata di 5 mm nei confronti della corona dentata stessa.
- Non utilizzare dischi di taglio con spacchi oppure quelli che avessero eventualmente modificato la propria forma.
- Non utilizzare dischi di taglio in acciaio altamente legato e per taglio rapido (acciaio HSS).
- Non devono venire utilizzati i dischi di taglio non corrispondenti ai dati tecnici specificati nelle presenti istruzioni d'utilizzo.
- Ci si deve accertare che tutte le parti mobili del carter proteggidisco della segatrice si muovino senza ostruzione alcuna.
- Ci si deve accertare che tutti i dispositivi, determinanti la copertura del disco di taglio, funzionino alla perfezione.
- Il cuneo di spacco lo si deve sempre impiegare e dovutamente regolare, eccetto nei cosiddetti tagli d'inserimento.
- Non impiegarla nelle vicinanze di vapori e liquidi infiammabili.
- Utilizzare soltanto dischi di taglio adeguatamente affilati ed accessorio idoneo.
- Prima di effettuare lavori di modifica, di pulizia o di manutenzione, staccare innanzitutto la spina dalla presa di rete.
- Proteggete i cavi elettrici da eventuali danneggiamenti. Olio ed acidi possono danneggiare il cordone.
- Non utilizzare i dischi di taglio i di cui corpi di base sono più spessi o le di cui allicciature sono inferiori allo spessore del cuneo di spacco.
- Non staccare la spina dalla presa di rete agendo sul cordone stesso, e non portare l'apparecchio prendendolo per il cordone elettrico stesso.
- Fare eseguire eventuali riparazioni solo a personale specializzato.
- Utilizzando un tamburo avvolgicavo srotolarne completamente il cavo. Sezione del cavo minima 1,5 mm<sup>2</sup>. Valvola di sicurezza max. 16 A.
- Bloccare sufficientemente i pezzi in lavoro e non sovraccaricare elettricamente la macchina.
- Portate indumenti adatti ed occhiali protettivi, utilizzando una maschera antipolvere dovendo eseguire lavori polverosi.
- Portate un dispositivo proteggidito che protegga le Vostre orecchie.
- Lavorando a lungo legno o materiale che provochi della polvere, collegare l'apparecchio elettrico ad un idoneo impianto aspirapolvere. (In Germania, per via della TRGS 553, vengono richiesti impianti aspirapolvere dovutamente collaudati.)

I

## Lavorando con la Segatrice circolare a mano

- Tenere sempre saldamente la Segatrice circolare.
- Il carter protettivo a pendolo viene automaticamente spinto indietro dal pezzo in lavoro.
- Non impiegare forza alcuna! Procedere leggermente ed uniformemente con la Segatrice circolare.
- Il pezzo di scarto si dovrebbe trovare sul lato destro della Segatrice circolare, affinché la parte larga del tavolo d'appoggio ne abbracci completamente la superficie.
- Segando seguendo una linea pretracciata, fare scorrere la Segatrice circolare lungo l'apposita scanalatura.
- Morsettare saldamente i pezzi di legno piccoli. Non tenerli con la sola mano.
- È assolutamente necessario osservare le norme di sicurezza! Portare occhiali protettivi!
- Non utilizzate dischi di taglio inoperanti oppure quelli evidenziati spacchi o screpolature.
- Non utilizzate flange o madreflange con foro maggiore o minore a quello del rispettivo disco di taglio.
- Non si deve fermare il disco di taglio con la sola mano o premendovi lateralmente sullo stesso.
- Il carter protettivo a pendolo deve scorrere liberamente e, al termine di ogni fase lavorativa, si dovrà trovare nella posizione iniziale di partenza.
- Prima di utilizzare la Segatrice circolare, previo stacco della spina dalla presa di corrente, verificare il giusto funzionamento del carter protettivo.

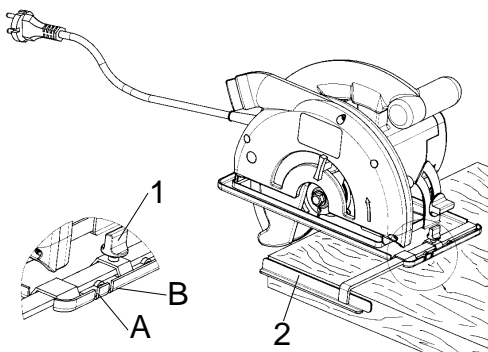
- Prima di ogni utilizzo della macchina, accertarsi che i dispositivi di sicurezza, quali ad es. il carter a pendolo, cuneo di spacco, flangia e dispositivi di regolazione siano regolati e fissati bene e funzionino alla perfezione.
- Potete collegare al carter protettivo un idoneo dispositivo di aspirazione polvere. Rassicurarsi che codesto dispositivo di aspirazione polvere sia sicuramente e regolamentariamente collegato.
- Segando, non si deve morsettare il mobile carter protettivo a pendolo nel carter protettivo tirato indietro.

## Manutenzione

- Tenere liberi e puliti le fenditure di ventilazione sulla cassa del motore. Di tanto in tanto soffiare via le impurità.
- In caso di eccessiva formazione di scintille, fate controllare le spazzole di carbone da una officina autorizzata.
- La sostituzione delle spazzole di carbone può avvenire soltanto da un'officina autorizzata o dal nostro Servizio Clientela.
- Tenete in Vostro apparecchio sempre pulito.
- Per pulire le parti in plastica non usare prodotti caustici.
- Avendo rilevato dei danni, potete ordinare il pezzo in questione presso il nostro Servizio Clientela, definendolo esattamente con l'ausilio del disegno in esplosione e dell'elenco pezzi di ricambio qui allegati.

### Attenzione!

Portare occhiali protettivi e dispositivo



### Taglio in parallelo

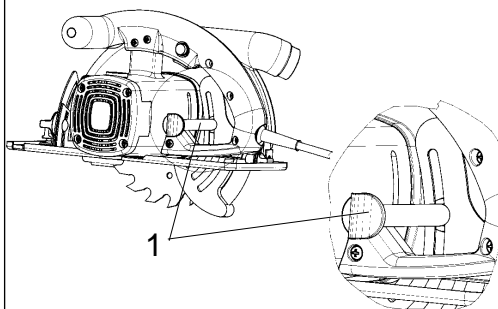
1. Allentare la vite di fissaggio 1.
2. Con taglio a 90°, regolare la battuta taglio in parallelo 2 sulla tacca della scala A, con taglio a 45°, regolare la battuta taglio in parallelo 2 sulla tacca della scala B, attenersi alla larghezza del disco di taglio.
3. Serrare la vite di fissaggio.

### Attenzione!

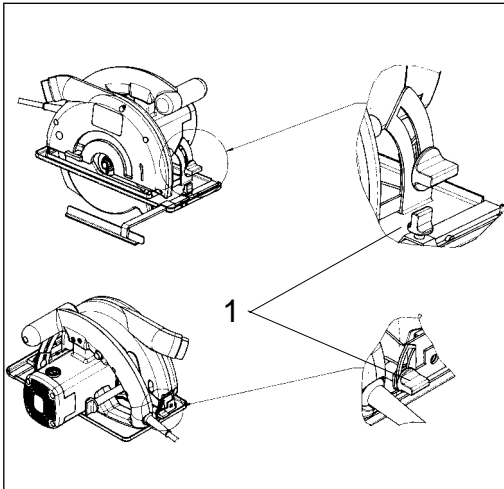
Effettuare un taglio di prova con un pezzo di legno da buttare.

### Regolazione profondità di taglio

1. Allentare la vite di fissaggio 1
2. Girare all'insù il pattino della segatrice
3. Regolare la profondità di taglio con l'ausilio della scala. La punta del dente deve fuoriuscire di ca. 2 mm dal legno
4. Serrare la vite di fissaggio





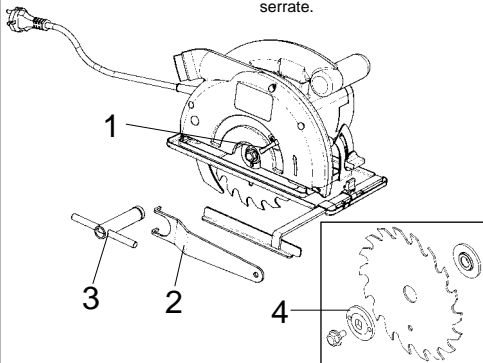


**Registraggio del pattino della segatrice (taglio obliquo)**

1. Allentare le viti di fissaggio 1
2. Regolare il pattino della segatrice sulla regolazione obliqua voluta 0-45°
3. Serrare le viti di fissaggio 1

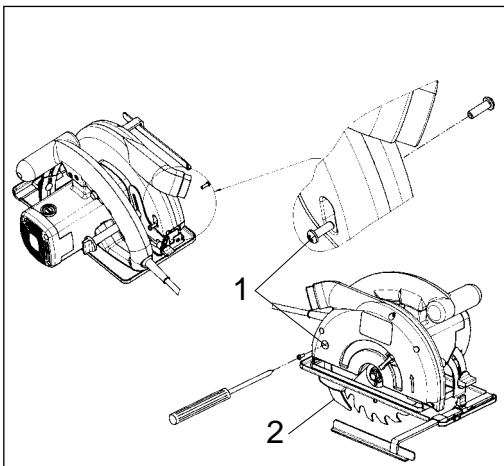
**Attenzione!**  
Prima di lavorare con la Segatrice circolare, staccare la spina dalla presa!

**Avviamento**  
Prima di azionare l'interruttore Acceso/Spento, accertarsi che il disco di taglio sia giustamente montato, che le parti mobili si muovino facilmente e che le viti di bloccaggio sia perfettamente serrate.



**Sostituzione del disco di taglio**

1. Aprire il carter protettivo a pendolo 1 e tenerlo fermo
2. Fare contro al disco di taglio con la chiave a doppia leva 2
3. Posizionare la chiave a tubo 3 e svitare la vite
4. Prelevare dal disotto flangia 4 e disco di taglio
5. Pulire la flangia, introdurre un nuovo disco di taglio.  
Fare attenzione alla direzione di rotazione (vedi freccia sul carter protettivo)
6. Serrare la vite, facendo attenzione che la rotazione sia perfettamente circolare.

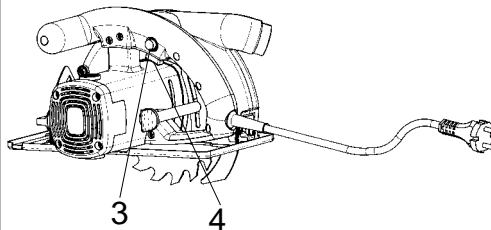


**Montaggio/Smontaggio del cuneo di spacco**

1. Svitare le viti a testa cava esagonale 1 e prelevarle
2. Tirare fuori dal disotto il cuneo di spacco 2
3. Effettuare il rimontaggio in modo analogo inverso

**Accensione/Spegnimento**

- Accensione: premere contemporaneamente bottone di bloccaggio 3 e tasto 4
- Spegnimento: lasciare bottone di bloccaggio e tasto.



**FIN****Erittely:**

1. Kahva
2. Tyyppikilpi
3. Päälle-/pois-kytkin
4. Päälle-/pois-kytkimen sulkunäppäin
5. Leikkaussyvyyden säätöruuvi
6. Verkkojohto
7. Halkaisukiila
8. Teränsuojakotelo
9. Kuusiokoloruuvi
10. Sahakenkä
11. Laippa
12. Sahanteriä
13. Sivuvaste
14. Sivuvasteen säätöruuvi
15. Viisteen säätöruuvi
16. Poistoimuliitانتä
17. Lisäkahva
18. Teränsuojuksen liikutusvipu

Lukekaa käyttöohje huolellisesti läpi ja huomioikaa erikoisesti turvallisuusohjeet. Säilyttäkää käyttöohje käsipyörösahan yhteydessä.

**Tekniset tiedot:**

Verkköjännite:	230 V - 50 Hz	
Ottoteho:	1020 Watt	
Tyhjäkierrosnopeus:	4000 min <sup>-1</sup>	
Leikkaussyvyys:	0° kulma:	52 mm
Leikkaussyvyys:	45° kulma:	32 mm
Sahanteriä:	160 mm Ø	
Terän istukka:	20 mm Ø	
Terän paksuus:	2,8 mm	
Melunpaineataso:	LPA 98 dB(A)	
Melutehotaso:	LWA 101 dB(A)	
Tärinä aw	3,2 m/s <sup>2</sup>	
Paino:	4,8 kg	
Mitat:	33 x 22,5 x 22cm	
Suojaeristetty		

**Lisävaruste:**

Sivuvaste

**Käyttöalue**

Käsipyörösaha soveltuu suorien leikkausten tekemiseen puuhun ja puun kaltaisiin materiaaleihin sekä muoveihin.

**Turvallisuusohjeet:**

- Halkaisukiila on asetettava niin, että sen välimatka sahanterän hammaskehään ei ole suurempi kuin 5 mm ja ettei sen alin kohta ole kauempana kuin 5 mm terän hammaskehästä.
- Repeilleitä tai muotonsa menettäneitä sahanteriä ei saa käyttää.
- Ei saa käyttää runsasseosteisesta pikaleikkausteräksestä (HSS-teräksestä) valmistettuja sahanteriä.
- Ei saa käyttää sahanteriä, jotka eivät vastaa tässä käyttöohjeessa annettuja tunnuskoodeja.
- On varmistuttava siitä, että kaikki sahanterän suojuksen liikkuvat osat toimivat juuttumatta paikoilleen.
- On varmistuttava siitä, että kaikki sahanterän suojuksen tähtäävät laitteet toimivat moitteettomasti.
- Halkaisukiilaa on käytettävä aina ja ohjeiden mukaisesti, paitsi pistoleikkauksessa.
- Ei saa käyttää höyryjen tai palavien nesteiden läheisyydessä.
- Käyttäkää aina teräviä sahanteriä ja sopivia lisälaiteita.
- Ennen kaikkia muutos-, puhdistus- ja säätötöitä on pistoke irroitettava sähkörasiasta.
- Suojatkaa verkkojohto vaurioilta. Öljy ja happo voivat vahingoittaa johtoa.
- Ei saa käyttää sahanteriä, joiden kanta on paksumpi kuin halkaisukiilan tai joiden haritus on pienempi kuin halkaisukiilan paksuus.
- Pistoketta ei saa irroittaa sähkörasiasta vetämällä johdosta, eikä laitetta saa kantaa johdosta.
- Korjaukset saa suorittaa vain alan asiantuntija.
- Kaapelikelaa käytettäessä on johto purettava kelalta kokonaan. Johtimen halkaisija vähintään 1,5 mm<sup>2</sup>, varoke kork. 16A.
- Varmistakaa kaikki työstettävät kappaleet riittävästi älkääkä ylikuormittako konetta.
- Käyttäkää sopivia vaatteita sekä suojalaseja sekä pölysuodatinta pölyä tuottavissa töissä.
- Käyttäkää korvienne suojana suojakuulokkeita!
- Kun puuta tai pölyä tuottavaa materiaalia työstetään pitkään, on sähkötyökone liitettävä sopivaan pölynimulaitteistoon. (Saksassa vaaditaan puupölyä työstettäessä TRGS 553-määräysten mukaisesti koestettuja imulaitteistoja.)

## Käsipyörösahan käyttö

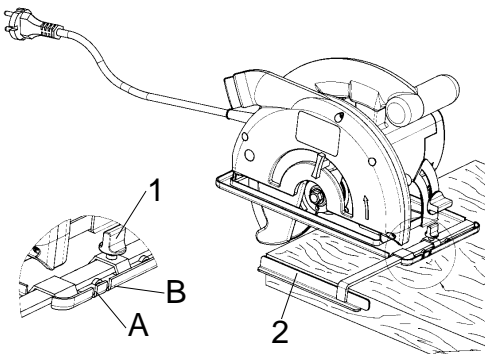
- Pitäkää pyörösaha aina tukevassa otteessa.
- Työstökappale työntää liikkuvan suojuksen auto maattisesti taaksepäin.
- Älkää käyttäkö raakaa voimaa! Siirtäkää pyörösahaa eteenpäin kevyesti ja tasaisesti.
- Poisputoavan kappaleen tulee olla pyörösahan oikealla puolella, jotta työtason leveä osa on tuettuna koko pinnaltaan.
- Sahattaessa merkittyä viivaa myöten on pyörösahaa kuljetettava vastaavaa uraa pitkin.
- Pienet puukappaleet on kiinnitettävä hyvin ennen työstöä. Ei koskaan saa pitää niitä käsin paikallaan.
- Turvallisuusmääräyksiä on ehdottomasti noudatettava! Käytettävä suojalaseja!
- Älkää käyttäkö viallisia sahanteriä tai sellaisia, joissa on repeämiä tai halkeamia.
- Älkää käyttäkö sellaisia laippoja tai laippamuttereita, joiden poraus on suurempi tai pienempi kuin sahanterän poraus.
- Sahanterää ei saa jarruttaa kädellä tai painamalla sitä sivuittain.
- Liikkuva suojuus ei saa juuttua kiinni, vaan sen on palattava takaisin alkuasemaansa työstöjakson päättyessä.
- Ennen pyörösahan käyttöä on tarkistettava liikkuvan suojuksen toiminta pistokkeen ollessa irroitettuna.

- Varmistakaa ennen koneen joka käyttöä, että turvalaitteet, kuten esim. liikkuva suojuus, halkaisukiila, laippa ja säätölaitteet toimivat tai on asennettu ja kiinnitetty oikein.
- Voite liittää suojukseen sopivan pölynimulaitteiston. Huolehdi siitä, että pölynimulaitteisto on liitetty paikalleen turvallisesti ja ohjeitten mukaisesti.
- Liikkuvaa teränsuojusta ei saa lukita sahaamisen ajaksi taaksevedettyyn suojukseen.

## Huolto

- Moottorinkotelon ilmaraoit on pidettävä auki ja puhtaina. Ne puhdistetaan aika ajoin paineilmalla.
- Jos kipinöitä esiintyy hyvin runsaasti, on hiiliharjat tarkastettava alan korjaamoliikkeessä.
- Vain alan korjaamoliike tai meidän huoltopalvelumme saa suorittaa kuluneiden hiiliharjojen vaihdon.
- Pitäkää koneenne aina puhtaina.
- Älkää käyttäkö muoviosien puhdistukseen syövyttäviä aineita.
- Jos toteatte vaurioita, voitte määrittää tarvittavat varaosat oheistetun sarjaleikkauspiirroksen sekä varaosaluettelon avulla ja tilata ne huoltopalvelustamme.

**Huomio!**  
Käyttäkää kuulosuojuksia ja suojalaseja.



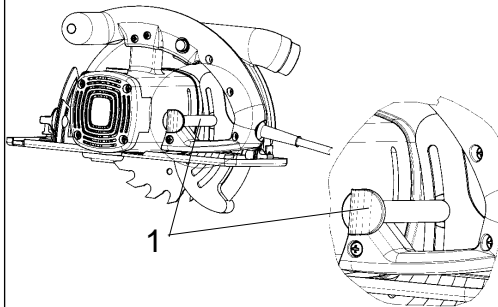
### Samansuuntaisleikkaus

1. Säätöruuvi 1 avataan
2. Leikkaus: sivuvaste 2 asetetaan uran A kohdalle asteikon mukaan, 45° leikkaus: sivuvaste 2 asetetaan uran B kohdalle asteikon mukaan, huomioidaan sahanterän leveys
3. Säätöruuvi kiristetään.

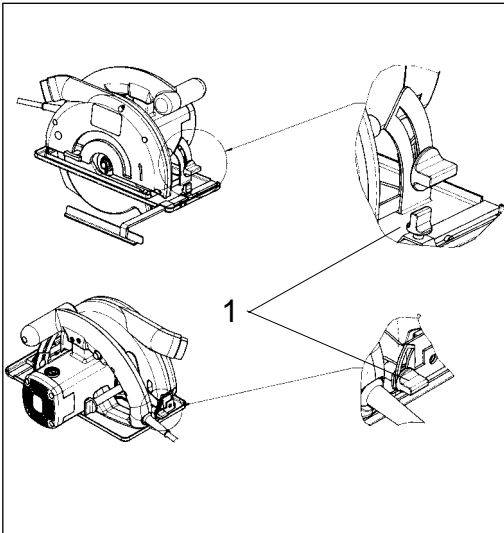
**Huomio!**  
Tehkää koeleikkaus jätepuupalaan

### Leikkaussyvyyden säätö

1. Avataan säätöruuvi 1
2. Käännetään sahakenkä alaspäin
3. Säädetään leikkaussyvyys asteikon mukaan: hampaan kärjen tulee pistää n. 2 mm puusta ulos
4. Kiristetään säätöruuvi



**FIN**



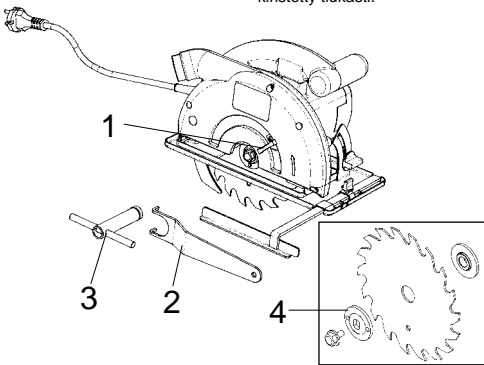
**Sahakengän säätö (vinoleikkaus)**

1. Irroitetaan säätöruuvit 1
2. Asetetaan sahakenkä haluttuun astelukemaan 0-45°
3. Kiristetään säätöruuvit 1 tiukasti

**Huomio!**  
Ennen kaikkia pyörösahatoita on pistoke irroitettava!

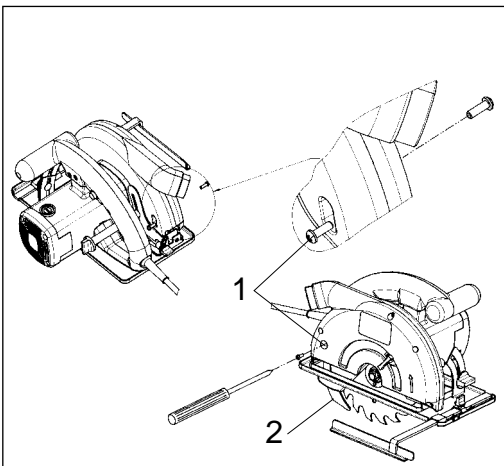
**Käynnistys**

Tarkistakaa ennen päälle-/poiskytkimen toimentamista, että sahanterä on asennettu oikein, liikkuvat osat eivät juutu kiinni ja pinneruuvit on kiristetty tiukasti.



**Sahanterän vaihto**

1. Avataan liikkuva suojus 1 ja kiinnitetään ylös
2. Pidetään sahanterää reikäkanta-avaimella 2 vastaan
3. Irroitetaan mutteri holkkiavaimella 3
4. Otetaan laippa 4 ja sahanterä alaspäin pois
5. Puhdistetaan laippa, asetetaan uusi sahanterä paikalleen.  
Huomioidaan pyörimäsuunta (kts. suojuksen nuolta)
6. Kiristetään ruuvi, tarkistetaan tasainen pyörintä

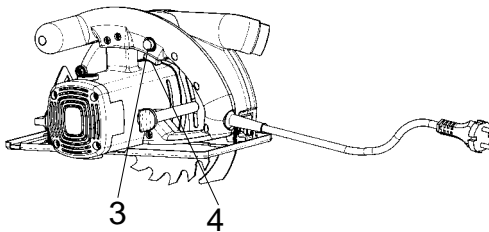












**Halkaisukiilan asennus / poisto**








1. Irroitetaan ristikantaruuvit 1 ja otetaan ne pois
2. Vedetään halkaisukiila 2 alaspäin pois
3. Kokoonpano suoritetaan päinvastaisessa järjestyksessä

**Päälle-/poiskytkentä**

- Päällekytkentä:** Painetaan sulkunäppäintä 3 ja näppäintä 4 samanaikaisesti
- Poiskytkentä:** Päästetään sulkunäppäin ja näppäin irti.



<b>(D)</b>	<b>EG Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma	<b>(GB)</b>	<b>EC Declaration of Conformity</b> The Undersigned declares, on behalf of	<b>(NL)</b>	<b>EC Conformiteitsverklaring</b> De ondertekenaar verklaart in naam van de firma	<b>(E)</b>	<b>Declaración CE de Conformidad</b> Por la presente, el abajo firmante declara en nombre de la empresa	<b>(P)</b>	<b>Declaração de conformidade CE</b> O abaixo assinado declara em nome da empresa
<b>ISC GmbH - Eschenstraße 6 - D-94405 Landau/Isar</b>									
daß die	that the	que	que	dat de	que el/la	que	que		
Maschine/Produkt	Machine / Product	la machine / le produit	la machine / le produit	machine/product	maquina/producto	maquina/producto	maquina/producto		a máquina/o produto
<b>Handkreissäge</b>	<b>Hand-held Circular Saw</b>	<b>Scie circulaire à main</b>	<b>Scie circulaire à main</b>	<b>Handcirkeizaag</b>	<b>Handcirkeizaag</b>	<b>Sierra circular de mano</b>	<b>Sierra circular de mano</b>		<b>Serra circular de mão</b>
Marke	produced by:	du fabricant	du fabricant	merk	merk	marca	marca		marca
									
<b>Typ</b>	<b>Type</b>	<b>Type</b>	<b>Type</b>	<b>type</b>	<b>type</b>	<b>tipo</b>	<b>tipo</b>		<b>tipo</b>
<b>BHS 55</b>									
- Seriennummer auf dem Produkt - <input checked="" type="checkbox"/> EG Maschinrichtlinie 89/392/EWG mit Änderungen <input checked="" type="checkbox"/> EG Niederspannungsrichtlinie 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EG Richtlinie Elektro-magnetische Verträglichkeit 89/336 EWG mit Änderungen entspricht	- Serial number specified on the product - <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding machinery 89/392 EEC, as amended; <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding low-voltage equipment 73/23 EEC; <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding electromagnetic compatibility 89/336 EEC, as amended.	- no. série indiqué sur le produit - <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative aux machines 89/392 CEE avec les modifications y apportées <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative aux appareils basse tension 73/23 CEE; <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative à la compatibilité électro-magnétique 89/336 CEE avec les modifications y apportées.	- no. série indiqué sur le produit - <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative aux machines 89/392 CEE avec les modifications y apportées <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative à la compatibilité électro-magnétique 89/336 CEE avec les modifications y apportées.	- seriennummer op het produkt - conform de volgende richtlijnen is: <input checked="" type="checkbox"/> EG machinerichtlijn 89/392/EWG met wijzigingen <input checked="" type="checkbox"/> EG laagspanningsrichtlijn 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EG richtlijn Elektro-magnetische compatibiliteit 89/336 EWG met wijzigingen	- No. de serie en el producto: satisface las disposiciones pertinentes siguientes: <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de maquinaria de la CE 89/392/CEE con modificaciones <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de baja tensión de la CE 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de la compatibilidad electro-magnética de la CE 89/336 CEE con modificaciones.	- No. de serie en el producto: encontra-se no produto - corresponde à <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de máquinas 89/392/CEE, com alterações <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de baixa tensão 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de compatibilidade electro-magnética 89/336 CEE, com alterações	- No. de serie en el producto: encontra-se no produto - corresponde à <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de máquinas 89/392/CEE, com alterações <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de baixa tensão 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de compatibilidade electro-magnética 89/336 CEE, com alterações		
<b>EN 55104-1; EN 55014; EN 60555-2; EN 50144-2-5; EN 292 T1; EN 292 T2 A1; EN 294; EN 349; EN 28662 T1</b>	<b>EN 55104-1; EN 55014; EN 60555-3; EN 50144-2-5; EN 292 T1; EN 292 T2 A1; EN 294; EN 349; EN 28662 T1</b>	<b>EN 55104-1; EN 55014; EN 60555-3; EN 50144-2-5; EN 292 T1; EN 292 T2 A1; EN 294; EN 349; EN 28662 T1</b>	<b>EN 55104-1; EN 55014; EN 60555-3; EN 50144-2-5; EN 292 T1; EN 292 T2 A1; EN 294; EN 349; EN 28662 T1</b>	<b>EN 55104-1; EN 55014; EN 60555-3; EN 50144-2-5; EN 292 T1; EN 292 T2 A1; EN 294; EN 349; EN 28662 T1</b>	<b>EN 55104-1; EN 55014; EN 60555-3; EN 50144-2-5; EN 292 T1; EN 292 T2 A1; EN 294; EN 349; EN 28662 T1</b>	<b>EN 55104-1; EN 55014; EN 60555-3; EN 50144-2-5; EN 292 T1; EN 292 T2 A1; EN 294; EN 349; EN 28662 T1</b>	<b>EN 55104-1; EN 55014; EN 60555-3; EN 50144-2-5; EN 292 T1; EN 292 T2 A1; EN 294; EN 349; EN 28662 T1</b>		
Landau/Isar, den 06.08.1999	Landau/Isar, (date) 06.08.1999	Landau/Isar, (date) 06.08.1999	Landau/Isar, (date) 06.08.1999	Landau/Isar, datum 06.08.1999	Landau/Isar 06.08.1999	Landau/Isar 06.08.1999	Landau/Isar 06.08.1999		Landau/Isar 06.08.1999
 Pilaum Produkt-Management	 Pilaum Produkt-Management	 Pilaum Produkt-Management	 Pilaum Produkt-Management	 Pilaum Produkt-Management	 Pilaum Produkt-Management	 Pilaum Produkt-Management	 Pilaum Produkt-Management		 Pilaum Produkt-Management
Achtverluring / For archives: <b>KCH-0431-17-832-E</b>									

<b>(S)</b>	<b>EC Konformitetsförklaring</b> Undertecknad förklarar i firmans	<b>(FIN)</b>	<b>EC Yhdenmukaisuusilmoitus</b> Allekirjoittanut ilmoittaa yhtiön	<b>(N)</b>	<b>EC Konformitetserklæring</b> Underteignede erklærer på vegne av firma	<b>(GR)</b>	<b>EC Δήλωση περί της αναπόκλισης</b> Ο υπαγράφων δηλώνει εν ονόματι της εταιρίας	<b>(I)</b>	<b>Dichiarazione di conformità CE</b> Il sottoscritto dichiara in nome della ditta	<b>(DK)</b>	<b>EC Overensstemmelseserklæring</b> Underteignede erklærer på vegne af firmaet
<b>ISC GmbH - Eschenstraße 6 - D-94405 Landau/Isar</b>											
<b>namn, att maskinen/produkten</b>	<b>nimi/sää että kone/tuote</b>	<b>at Maskin/produkt</b>	<b>ότι η μηχανή / το προϊόν</b>	<b>che la macchina/prodotto</b>	<b>at</b>	<b>maskine/produkt</b>	<b>at</b>	<b>maskine/produkt</b>			
<b>Handcirkelsåg</b>	<b>Käsipyörösaha</b>	<b>Håndcirkelsag</b>	<b>Κυκλικό πριόνι χειρός</b>	<b>Segatrice circolare a mano</b>	<b>Handcirkelsag</b>	<b>Håndcirkelsag</b>	<b>Segatrice circolare a mano</b>	<b>Håndcirkelsag</b>			
<b>märke</b>	<b>merkki</b>	<b>Merke</b>	<b>υάρκα</b>	<b>marca</b>	<b>merke</b>	<b>märke</b>	<b>marca</b>	<b>märke</b>			
											
<b>typ</b>	<b>tyyppi</b>	<b>Type</b>	<b>τύπος</b>	<b>tipo</b>	<b>type</b>	<b>type</b>	<b>tipo</b>	<b>type</b>			
<b>BHS 55</b>											
- serienummer på produkten - motvarer <input checked="" type="checkbox"/> EU riklinje för maskiner 89/392/EWG med ändringar <input checked="" type="checkbox"/> EU riklinje för lågspänning 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU riklinje för elektro-magnetisk kompatibilitet 89/336 med ändringar	- tuotteen valmistusnumero - vastaa <input checked="" type="checkbox"/> EU-konodirektiivik (johon on tehty muutoksia) 89/392/EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU-pienjännitedirektiivä 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiivä 89/336 EWG (johon on tehty muutoksia) ja joka koskee sähkömagnettista mukautuvuutta (EMV)	- Serienummer på produktet - tilfredsstiller følgende retningslinjer. <input checked="" type="checkbox"/> EU Maskinretningslinje 89/392/EWG med ændringer <input checked="" type="checkbox"/> EU Lavspennings-retningslinje 73 / 23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU Retningslinje for elektromagnetisk kompatibilitet 89/336 EWG med ændringer.	- Αριθμός σειράς πάνω στο προϊόν - ανταποκρίνεται στην ακόλουθη γραμμή της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 89/392/ΕΟΚ με αλλαγές <input checked="" type="checkbox"/> κατευθυντήρια γραμμή χαμηλής τάσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας 73/23/ΕΟΚ <input checked="" type="checkbox"/> κατευθυντήρια γραμμή ηλεκτρομαγνητικής ασυμβατότητας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας 89/336/ΕΟΚ με αλλαγές.	- numero di serie sul prodotto - corrisponde <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulle macchine 89/392/CEE con modifiche <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla bassa tensione 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 89/336 CEE con modifiche	- Seriennummer på produktet - opbyder <input checked="" type="checkbox"/> EU-maskindirektiv 89/392/EØF med ændringer <input checked="" type="checkbox"/> EU-lavspændingsdirektiv 73/23/EØF <input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiv vedr. elektromagnetisk støj (EMC) 89/336/EØF med ændringer.						
<b>EN 55104-1; EN 55014; EN 60555-2; EN 60555-3; EN 50144-2-5; EN 292 T1; EN 292 T2 A1; EN 294; EN 349; EN 28662 T1</b>	<b>Landau/Isar</b> 06.08.1999	<b>Landau/Isar</b> 06.08.1999	<b>Landau/Isar, den</b> 06.08.1999	<b>Landau/Isar, I"</b> 06.08.1999	<b>Landau/Isar, den</b> 06.08.1999						
											
Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management						
Achivierung / For archives: <b>KCH-0431-17-832-E</b>											

**® EINHELL-WARRANTY CERTIFICATE**

The guarantee period begins on the sales date and is valid for 1 year.

Responsibility is assumed for faulty construction or material or functional defects.

Any necessary replacement parts and necessary repair work are free of charge.

We do not assume responsibility for consequential damage.

Your customer service partner

**① CERTIFICATO DI GARANZIA EINHELL**

Il periodo di garanzia inizia nel giorno dell'acquisto da 1 anni. La garanzia vale nel caso di confezione difettosa oppure di difetti del materiale e del funzionamento. Le componenti da sostituire e il lavoro necessario per la riparazione non vengono calcolati. Non c'è alcuna garanzia nel caso di danni successivi.

Il vostro centro di assistenza.

**® EINHELL-TAKUUTODISTUS**

Tacuuu aika alkaa ostopäivänä ja sen pituus on 1 vuotta.

Takuu korvaa valmistusviat tai materiaali- ja toimintoviat. Tähän tarvittavia varaosia ja työaika ei laskuteta.

Välillisiä vahinkoja ei korvata.

Teidän asiakaspalveluyhdyshenkilönne

## GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen ein Jahr Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

**Ausschluss:** Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.

Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Ersatzteil- und Reparatur-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 357 • Telefax (0 99 51) 26 10 und 52 50  
Technische Kundenberatung: Telefon (0 99 51) 942 358

- (D) ISC GmbH  
 Eschenstraße 6  
**D-94405 Landau/Isar**  
 Tel. (099 51) 942 357, Fax (099 51) 26 10 u. 52 50
- (GB) Hans Einhell AG, UK Branch  
 32, Craven Court Winwick Quay  
**Warrington, Cheshire, WA2 8QU**  
 Tel. 01925 419400, Fax 01925 419292
- (F) V.B.P. Distribution Service Après Vente  
 5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare  
**F-33700 Merignac**  
 Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525
- (NL) Einhell Benelux  
 Weberstraat 3  
**NL-7903 BD Hoogeveen**  
 Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- (B) Einhell Benelux  
 Abtsdreef 10  
**B-2940 Stadbroek**  
 Tel/Fax 03 5699539
- (E) Comercial Einhell S.A.  
 Carretera Sanguesa  
**E-31310 Carcastillo/Navarra**  
 Tel. 948 725025, Fax 948 715714
- (P) Einhell Iberica  
 Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100  
**P-4405-017 Arcozelo VNG**  
 Tel. 02 75336100, Fax 02 7536109
- (GR) Antzoulatos E. E.  
 Paralia Patron-Panayitsa  
**GR-26517 Patras**  
 Tel. 061 525448, Fax 061 525491
- (I) Einhell Italia s.r.l.  
 Via Marconi, 16  
**I-22077 Beregazzo (Co)**  
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK) Einhell Skandinavia  
 Rodelundvej 11 - Rodelund  
**DK-8653 Them**  
 Tel.+ 45 86 849511, Fax+ 45 86 849522
- (FIN) Suomen Einhell OY  
 Hepolamminkatu 20  
**FIN 33720 Tampere**  
 Tel. 03 3587800, Fax 03 3587828
- (PL) Einhell Polska sp. z.o.o.  
 Al.Niepodleglosci 36  
**PL 65-950 Zielona Gora**  
 Tel. 0683 242055, Fax 0683 272914
- (H) Einhell Hungaria Ltd.  
 Vjda Peter u. 12  
**H 1089 Budapest**  
 Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR) Star AS  
 Ahmet Cavus Sokak No: 17  
**TR 81630 Beykoz - Istanbul**  
 Tel. 0216 4250840, Fax 0216 4250841
- (RO) Novatech S.R.L.  
 Bd.Lasar Catargiu 24-26  
 S.C. A Ap. 9 Sector 1  
**RO 75 121 Bucharest**  
 Tel. 01 4104800, Fax 01 4103568
- (CZ) DAT spol s.r.o  
 Hrubeho 3  
**CZ 61200 Brno**  
 Tel. 05 49211107, Fax 05 41214831

Technische Änderungen vorbehalten  
 Technical changes subject to change  
 Sous réserve de modifications  
 Technische wijzigingen voorbehouden  
 Salvo modificaciones técnicas  
 Salvaguardem-se alterações técnicas  
 Förbehåll för tekniska förändringar  
 Oikeus tekniisiin muutoksiin pidätetään  
 Der tages forbehold för tekniske ændringer  
 Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα  
 τεχνικών αλλαγών  
 Con riserva di apportare modifiche tecniche  
 Tekniske endringer forbeholdes  
 Technické změny vyhrazeny  
 Technikai változások jogát fenntartva  
 Tehnične spremembe pridržane.  
 Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych  
 Se rezervă dreptul la modificări tehnice.  
 Teknik değişiklikler olabılır